



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 14. októbra 2005 (19.12)
(OR. en)**

13296/05

**PESC 853
COARM 43**

POZNÁMKA

od:	Sekretariát
komu:	Delegácie
Predmet:	Užívateľská príručka ku Kódexu správania EÚ pri vývoze zbraní

Delegáciám v prílohe zasielame aktualizovanú verziu Užívateľskej príručky ku Kódexu správania EÚ pri vývoze zbraní, na ktorej sa 26. septembra 2005 dohodla pracovná skupina pre vývoz konvenčných zbraní.

**UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA KU KÓDEXU SPRÁVANIA EURÓPSKEJ ÚNIE PRI VÝVOZE
ZBRANÍ**

Úvod

Všetky členské štáty súhlasili s tým, že pri posudzovaní žiadostí o vývoz položiek uvedených vo schválenom spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ budú uplatňovať Kódex správania EÚ pri vývoze zbraní. Cieľom kódexu správania je tiež zlepšiť výmenu informácií medzi členskými štátmi a umožniť im, aby navzájom lepšie pochopili svoje politiky kontroly vývozu.

Cieľom užívateľskej príručky je pomôcť členským štátom pri uplatňovaní kódexu správania. V žiadnom prípade kódex nenahrádza, ale je súhrnom dohodnutých usmernení pre vykonávanie jeho operačných ustanovení. Je určená najmä úradníkom, ktorí udeľujú vývozné licencie.

Táto užívateľská príručka sa bude pravidelne aktualizovať. Najnovšia verzia bude dostupná na webovej stránke o bezpečnostných kontrolách vývozu na internetovej adrese Rady.

Kapitola 1 – Oznámenia o zamietnutí a konzultácie

Oddiel 1: Definícia zamietnutia

Oddiel 2: Údaje o zamietnutí, ktoré sa oznamujú

Oddiel 3: Odvolanie oznámení o zamietnutí

Oddiel 4: Oznamovanie zamietnutí a uskutočňovanie konzultácií

Kapitola 2 – Licenčné postupy

Oddiel 1: Osvedčené postupy pri osvedčeniach o koncovom užívateľovi

Oddiel 2: Posudzovanie žiadostí o „začlenenie“ a opätovný vývoz

Oddiel 3: Vývoz vybavenia, ktoré podlieha kontrole, na humanitárne účely

Oddiel 4: Vymedzenie pojmov

Kapitola 3 – Výklad kritérií

Oddiel 1: Osvedčené postupy výkladu kritéria 8

Kapitola 4 – Transparentnosť

Oddiel 1: Požiadavky na predkladanie údajov pre výročnú správu EÚ

Oddiel 2: Internetové adresy s národnými správami o vývoze zbraní

Kapitola 5 – Účastníci kódexu správania

Oddiel 1: Zoznam účastníkov, kontaktných bodov a úradná dokumentácia o ich účasti

Kapitola 6 – Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ

Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ – odkaz na elektronickú verziu

PRÍLOHA

FORMULÁR 1 – Oznámenie o zamietnutí podľa kódexu správania EÚ

FORMULÁR 2 – Zmena alebo odvolanie oznámenia o zamietnutí podľa kódexu správania

Úvod

Operačné ustanovenie 3 kódexu správania uvádza, že členské štáty rozošlú údaje o zamietnutých licenciách spolu s vysvetlením dôvodov ich zamietnutia.

Vzájomná výmena údajov o zamietnutiach je jedným z najdôležitejších prostriedkov, ktoré umožňujú plniť ciele politik členských štátov v oblasti kontroly vývozu a dosiahnuť ich zblíženie. Cieľom tejto kapitoly je objasniť úlohy členských štátov v tejto oblasti. Berie tiež do úvahy dohodu členských štátov z 23. júna 2003, že žiadosti o licencie na výkon osobitných sprostredkovateľských činností budú hodnotiť na základe ustanovení kódexu.

Oddiel 1: Definícia zamietnutia

1.1.1 Operačné ustanovenie 3 kódexu správania uvádza, že „*pod zamietnutím licencie sa rozumie, keď členský štát odmietne povoliť skutočný predaj alebo vývoz dotknutej položky vojenského materiálu, ak by sa tento predaj inak uskutočnil alebo ak by inak došlo uzatvoreniu príslušnej zmluvy. ... zamietnutím, ktoré podlieha oznámeniu, môže byť v súlade s vnútroštátnymi postupmi aj zamietnutie povolenia na začatie rokovaní alebo zamietavá odpoveď na formálnu úvodnú žiadosť o informácie o konkrétnej objednávke.*“

1.1.2 V súčasnosti majú členské štáty odlišné postupy, pokiaľ ide o to, v ktorom momente sa ich spoločnosti obracajú na vládne orgány so žiadosťami o povolenie vývozu. Niektoré členské štáty vybavujú žiadosť podniku až vtedy, keď bola podaná žiadosť o formálnu vývoznú licenciu. Iné sa k priemyslu stavajú menej formálne a vopred nezáväzne informujú o tom, či sa navrhovaná transakcia povolí alebo nie.

1.1.3 Bez ohľadu na to, či spoločnosť v súvislosti s možným vývozom podá žiadosť v počiatočnom štádiu obchodného procesu alebo krátko pred prijatím vývozných objednávok, musí žiadosť spĺňať určité formálne požiadavky, aby sa mohla poskytnúť formálna odpoveď a v prípade, že je táto odpoveď zamietavá, aby ju mohol vládny orgán oznámiť ako zamietnutie. Bez určitých údajov by sa diskusia mohla opierať len o domnienky a príslušný orgán by o záležitosti nemohol rozhodovať ako o žiadosti. Telefonická žiadosť alebo stručný e-mail so všeobecnými údajmi alebo otázkami preto nepredstavujú postup, na základe ktorého by orgán mohol konkrétnu obchodnú príležitosť schváliť alebo zamietnuť.

1.1.4 Zamietnutie sa oznámi, keď vládny orgán zamietne písomnú žiadosť o schválenie vývozu (v podobe e-mailu, faxu alebo listu), ktorá obsahovala dostatočne presné údaje na to, aby o nej mohol príslušný orgán rozhodnúť. Písomná žiadosť musí obsahovať aspoň tieto údaje:

- krajinu určenia;
- podrobný opis dotknutého tovaru vrátane množstva a prípadných technických špecifikácií;
- údaje o kupujúcom (pričom sa uvedie, či ide o vládnu agentúru, zložku ozbrojených síl, polovojenské sily alebo o fyzickú či právnickú osobu);
- údaje o predpokladanom koncovom užívateľovi.

1.1.5 Oznámenie o zamietnutí sa okrem toho vydá, ak:

- členský štát odvolá existujúcu vývoznú licenciu;
- členský štát odmietne udeliť vývoznú licenciu, ktorá spadá do rozsahu pôsobnosti kódexu, a už rozoslal oznámenie o tomto zamietnutí v rámci iných medzinárodných režimov na kontrolu vývozu;
- členský štát zamietol vývoznú transakciu, ktorá sa považuje za v podstate identickú s transakciou, ktorú už zamietol iný členský štát a ktorej zamietnutie oznámil. Pri určovaní, či ide o „v podstate identickú“ transakciu, sa okrem iného dôkladnejšie posúdia technické špecifikácie, množstvá a objemy, ako aj klienti a koncoví užívatelia dotknutého tovaru.

1.1.6 Z čoho vyplýva, že oznámenie o zamietnutí (OZ) by sa nemalo vydať, ak:

- žiadosť o schválenie nie je písomná alebo neobsahuje všetky údaje uvedené v oddiele 1.4

1.1.7 Ak sa licencia zamietne na základe vnútroštátnej politiky, ktorá je v porovnaní s kódexom prísnejšia, oznámenie o zamietnutí (OZ) sa môže vydať „len pre informáciu“. Takéto OZ vloží sekretariát do centrálnej databázy, ale ostane neaktivované.

Oddiel 2: Údaje o zamietnutí, ktoré sa oznamujú

1.2.1 Pre úspešné fungovanie systému OZ je nevyhnutné poskytovať pri oznamovaní zamietnutia všetky relevantné údaje, aby ich mohli iné členské štáty zohľadniť pri tvorbe svojich politík kontroly vývozu. Tento oddiel preto obsahuje zosúladené oznamovacie formuláre, a to formulár pre oznámenie o zamietnutí vývoznej a sprostredkovateľskej licencie (formulár 1, pozri vzorový formulár v prílohe) a formulár pre zmenu a odvolanie OZ (formulár 2, pozri vzorový formulár v prílohe).

1.2.2 Tieto údaje sú opísané ďalej:

Identifikačné číslo

Štandardné registračné číslo, ktoré prideliť vydávajúci členský štát v tomto formáte: štandardný akronym režimu (EUARMS)/dvojhláskový akronym vydávajúcej krajiny/rok (štyri číslice)/poradové číslo (tri číslice). Napríklad EUARMS/PT/2005/007, EUARMS/ES/2003/168.

Krajina konečného určenia

Krajina, kde (podľa údajov vyvážajúcej krajiny) sídli koncový užívateľ.

Dátum oznámenia

Ide o dátum správy, ktorá informuje partnerov EÚ o rozhodnutí zamietnuť žiadosť alebo toto zamietnutie zmeniť alebo odvolať.

Kontakt pre získanie ďalších informácií

Uvádza sa meno, telefónne číslo, faxové číslo a e-mailová adresa osoby, ktorá môže poskytnúť ďalšie informácie.

Stručný opis tovaru

Technická špecifikácia, ktorá umožňuje porovnávacie posúdenie. Ak si to vyžaduje účel, mali by sa uviesť technické parametre. V prípade potreby by sa mal použiť francúzsko-anglický slovník technických výrazov (ktorý sa vypracuje). Okrem tohto opisu sa môžu dobrovoľne poskytnúť tieto údaje:

- množstvo,
- hodnota,
- výrobca tovaru.

Číslo na kontrolnom zozname

Pri tovare, v súvislosti s ktorým na navzájom vymieňajú údaje o OZ podľa operačného ustanovenia 6 kódexu správania, sa uvedie číslo položky oznamovaného tovaru v aktuálnej verzii spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ (s prípadným číslom podpoložky) alebo na zozname tovaru dvojakého použitia (uvedie sa oficiálny odkaz).

Uvedené konečné využitie

Údaj o plánovanom využití oznamovaného tovaru (napríklad náhradný diel pre ..., začlení sa do ..., použije sa ako ...). Ak ide o dodávku pre projekt, mal by sa uviesť jeho názov.

Príjemca a koncový užívateľ

Tieto údaje by mali byť čo najpodrobnejšie, aby bolo možné porovnávacie posúdenie. V samostatných rubrikách sa uvedie názov/adresa/krajina/telefónne číslo/faxové číslo/e-mailová adresa.

Dôvod oznámenia/zamietnutia/zmeny

V prípade zamietnutia žiadosti sa uvedú uplatniteľné kritériá Kódexu správania EÚ pri vývoze zbraní. Ak príslušné kritériá tvorí niekoľko „písmen“ (napr. kritérium 7 písm. a), b), c) a d)), uvedie sa, ktoré je, resp. sú relevantné. V prípade zmeny alebo odvolania oznámenia sa doplní stručné vysvetlenie, napr. „v dôsledku zrušenia embarga“, „nahrádza sa oznámením X“ a pod.

Ďalšie poznámky

Dobrovoľne sa uvedú akékoľvek dodatočné údaje, ktoré by mohli iným členským štátom pomôcť pri ich posudzovaní.

Krajina pôvodu tovaru

Táto kategória sa vyplňa len pri sprostredkovateľských OZ. Ide o krajinu, z ktorej sa vyváža sprostredkovaný tovar.

Názov sprostredkovateľa a ďalšie údaje

Táto kategória sa vyplňa len pri sprostredkovateľských OZ. Uvedú sa názvy, obchodné adresy, krajina, telefónne čísla, faxové čísla a e-mailové adresy sprostredkovateľov, ktorých žiadosť o licenciu sa zamietla.

Údaje, ktoré sa menia

Uvedie sa, ktorá časť pôvodného oznámenia sa mení.

Nové údaje

Nový obsah zmenenej časti.

Dátum nadobudnutia účinnosti zmeny/odvolania

Dátum nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o zmene alebo odvolaní zamietnutia.

Oddiel 3: Odvolanie oznámení o zamietnutí

1.3.1 Oznámenie o zamietnutí slúži na to, aby poskytlo informácie o politike kontroly vývozu členského štátu, ktoré môžu iné členské štáty neskôr zohľadniť pri svojom rozhodovaní o udelení vývozných licencií. Hoci súhrn OZ členského štátu nemôže vždy presne odzrkadľovať jeho politiku kontroly vývozu, členské štáty môžu údaje aktualizovať tým, že oznámenia o zamietnutí v prípade potreby odvolávajú.

1.3.2 Odvolanie by sa malo uskutočniť správou prostredníctvom systému COREU čo najskôr po rozhodnutí o odvolaní, ale najneskôr do troch týždňov od tohto rozhodnutia. Členský štát na tento účel použije formulár 2 (pozri prílohu).

1.3.3 Členské štáty každoročne preskúmajú svoje existujúce oznámenia o zamietnutí a odvolávajú oznámenia, ktoré sú vzhľadom na zmenu vnútroštátneho postoja neaktuálne, (aktualizácia) alebo zrušia opakované oznámenia, ktoré sa týkajú v podstate identických transakcií, (usporiadanie) a ponechajú len tie, ktoré majú pre politiku kontroly vývozu najväčší význam.

1.3.4 K odvolaniu dôjde aj vtedy, ak:

- členský štát udelí vývoznú licenciu na transakciu, ktorá je „v podstate identická“ s transakciou, ktorú zamietol v minulosti. V tomto prípade sa vydané OZ odvolá;
- sa zruší zbrojné embargo. V tomto prípade členské štáty najneskôr mesiac po zrušení embarga odvolávajú zamietnutia vydané výlučne na jeho základe;
- členský štát rozhodne, že licencia, ktorú predtým odvolal, sa udelí znovu (pozri oddiel 1.1.5 prvú zarážku).

1.3.5 Členské štáty nemusia odvolávať OZ, ktoré vydali pred viac ako troma rokmi. Sekretariát Rady tieto OZ v centrálnej databáze automaticky deaktivuje (pozri oddiel 1.4.8). Napriek deaktivácii však v databáze ostanú.

Oddiel 4: Oznamovanie zamietnutí a uskutočňovanie konzultácií

Vývozné licencie

Oznámenia o zamietnutí: rozosielanie

1.4.1 Najneskôr mesiac po zamietnutí licencie na vývoz alebo sprostredkovanie zbraní musí členský štát rozoslať oznámenie o zamietnutí.

1.4.2 Členské štáty pri rozosielaní zamietnutí všetkým ostatným členským štátom použijú formulár 1. Musia v ňom vyplniť všetky údaje alebo musia vysvetliť, prečo nie sú relevantné. Neúplné žiadosti sekretariátu Rady nevloží do databázy.

1.4.3 Všetky OZ, odvolania a zmeny musia byť napísané v angličtine alebo vo francúzštine. Prostredníctvom systému COREU sa rozošlú všetkým členským štátom (kópia tejto správy sa automaticky zašle sekretariátu Rady). Správa by sa mala klasifikovať ako „restricted“. Jej priorita by mala byť „urgent“.

Oznámenia o zamietnutí: spracovanie a archivácia

1.4.4 Sekretariát Rady spravuje centrálnu databázu OZ pre oznámenia o zamietnutí vývozných licencií. To však nebráni členským štátom, aby si vytvorili vlastné databázy. Centrálna databáza DN je zdrojom, ktorý môžu využívať všetky členské štáty. Databáza umožní členským štátom vyhľadávať podľa ľubovoľnej rubriky oznámenia o zamietnutí (podľa krajiny, ktorá OZ vydala; krajiny určenia vybavenia; kritérií zamietnutia; opisu tovaru, ...) alebo podľa viacerých rubriek. Databáza umožní vypracovanie štatistiky pre jednotlivé rubriky.

1.4.5 Údaje v databáze sa klasifikujú ako „restricted“ a všetky členské štáty a sekretariát Rady s nimi narábajú zodpovedajúcim spôsobom. Budú v anglickom jazyku. Informácie, ktoré sa poskytnú vo francúzštine, preloží sekretariát Rady do angličtiny. Na tento účel členské štáty vypracujú slovník technických výrazov.

1.4.6 Sekretariát Rady skontroluje, či každý formulár 1 OZ obsahuje všetky nevyhnutné údaje. Úplné formuláre sa vložia do centrálnej databázy. Ak sa niektoré nevyhnutné údaje neposkytli, sekretariát o ne požiada členský štát, ktorý zamietnutie vydal. Oznámenia o zamietnutí sa do databázy vložia až vtedy, keď sa poskytnú tieto údaje:

- identifikačné číslo;
- krajina určenia;
- stručný opis tovaru (s príslušným číslom na kontrolnom zozname);
- uvedené konečné využitie;
- názov a krajina príjemcu alebo koncového užívateľa, ak nie je totožný s príjemcom (pričom sa uvedie, či je kupujúcim vládna agentúra, polícia, pozemné sily, námorné sily, vzdušné sily alebo polovojskové sily alebo či ide o súkromnú fyzickú alebo právnickú osobu, a ak sa zamietnutie zakladá na kritériu 7, meno fyzickej alebo právnickej osoby);
- dôvody zamietnutia (vrátane čísla kritéria, resp. čísiel kritérií, ako aj faktorov, z ktorých posúdenie vychádza);
- dátum zamietnutia (alebo údaj o tom, kedy nadobúda účinnosť, ak ju ešte nenadobudlo).

1.4.7 Ak sa sekretariátu Rady doručí formulár 2 o odvolaní OZ, vymaže toto OZ z centrálnej databázy OZ. Ak sa sekretariátu Rady doručí formulár 2 o zmene údajov v OZ, zodpovedajúcim spôsobom ich zmení, ak nové údaje zodpovedajú dohodnutému formátu.

1.4.8 Sekretariát Rady každý mesiac pravidelne zisťuje, či niektoré OZ v centrálnej databáze OZ nie sú staršie ako tri roky. Všetky OZ staršie ako tri roky sa deaktivujú, údaje však v databáze ostanú.

1.4.9 Kým do databázy nebude možný diaľkový prístup, sekretariát Rady približne prvý pracovný deň každého mesiaca zašle členským štátom prostredníctvom určených osôb z ich stálych zastúpení v Bruseli disketu s najnovšou verziou databázy. Dodržia sa príslušné bezpečnostné postupy.

Konzultačné postupy

1.4.10 Ak členské štáty zvažujú udelenie vývoznjej licencie, prostredníctvom databázy zistia, či v podstate identickú transakciu nezamietol iný členský štát, a ak áno, poradia sa s členským štátom, resp. členskými štátmi, ktoré toto zamietnutie, resp. zamietnutia vydali.

1.4.11 Ak si členský štát nie je istý, či sa OZ v centrálnej databáze týka „v podstate identickej transakcie“, iniciuje konzultáciu, aby otázku vyjasnil.

1.4.12 Žiadosť o konzultáciu sa zasiela prostredníctvom systému COREU v angličtine alebo vo francúzštine. Adresuje sa členskému štátu, ktorý OZ vydal, a podľa možnosti sa jej kópia zašle všetkým ostatným členským štátom; môže sa však zaslať len druhej strane. Jej obsah znie takto:

“[Členský štát X] would be grateful for further information from [členský štát Y] on EU Code of Conduct denial notification [príslušné identifikačné číslo a miesto určenia], as we are considering a relevantly similar licence application. Under the Users’ Guide of the Code of Conduct, we hereby request a response on or before [konečný termín]. It will be considered that there has been no response unless we receive a reply by this date. For further information please contact [meno, telefónne číslo, e-mailová adresa].”

1.4.13 Pokiaľ sa dotknuté strany nedohodnú inak, je lehota tri týždne od dátumu odoslania žiadosti o konzultáciu, ktorý je dátumom iniciovania konzultácie. Ak konzultovaný členský štát v tejto lehote neodpovedal, chápe sa to tak, že proti žiadosti o licenciu nenamieta.

1.4.14 Ak sa zamietnutie členského štátu zakladalo na spravodajských informáciách, môže tento členský štát uviesť, že „*The refusal was based on information from sensitive sources*“ (Zamietnutie vychádzalo z informácií z citlivých zdrojov). Konzultujúci členský štát v takom prípade väčšinou nežiada o ďalšie údaje o zdroji týchto informácií.

1.4.15 Konzultovaný členský štát môže v priebehu týchto troch týždňov požiadať o predĺženie lehoty o ďalší týždeň. Mal by tak urobiť čo najskôr.

1.4.16 Prvá konzultácia musí prebiehať uvedeným spôsobom, členské štáty v nej však môžu pokračovať spôsobom, na akom sa spolu dohodnú. Konzultovaný členský štát by mal však podrobne zdôvodniť logiku svojho zamietnutia.

1.4.17 Členské štáty EÚ držia tieto zamietnutia a konzultácie v tajnosti. Primerane s nimi zaobchádzajú a nevyužívajú ich na obchodné účely.

Po ukončení konzultácie

1.4.18 Ak príslušné členské štáty súhlasia s tým, že výsledok konzultácie, ktorej sa zúčastnili, nebudú tajiť, konzultujúci členský štát prostredníctvom systému COREU oboznámi všetky členské štáty s tým, ako o žiadosti o licenciu rozhodol. Platí to bez ohľadu na to, či sa konzultujúci členský štát rozhodol licenciu udeliť alebo nie. Ak sa členský štát rozhodne licenciu udeliť, stručne svoje rozhodnutie zdôvodní. Ak sa po konzultácii konzultujúci členský štát rozhodne, že v prípade žiadosti o licenciu nejde o „v podstate identickú transakciu“, spôsobom, ktorý uzná za vhodný, s tým oboznámi konzultovaný členský štát. Oznámenie o rozhodnutí by sa malo zaslať do troch týždňov.

Licencie na sprostredkovanie, prevoz alebo prekládku a na nehmotný transfer technológií

1.4.19 Všetky uvedené postupy rozosielania, spracovávaní a archivácie zamietnutí, uskutočňovania konzultácií a postup po ich ukončení (ods. 1.4.1 – 1.4.18) by sa mali dodržiavať aj pri oznámeniach o zamietnutí licencie na sprostredkovanie, prevoz alebo prekládku a na nehmotný transfer technológií, ako aj v prípade zamietnutí žiadostí o licenciu na hmotný vývoz.

1.4.20 Všetky členské štáty, ktoré majú zákony o sprostredkovaní a systém udeľovania licencií na sprostredkovateľské činnosti, by mali zamietnutia oznamovať rovnakým spôsobom, ako je to v prípade zamietnutí vývozných licencií, a to v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou a v rozsahu, aký im ich vnútroštátne právne predpisy a prax dovoľujú. Tieto sprostredkovateľské OZ by mal sekretariát Rady vložiť do samostatnej databázy, ktorú každý mesiac rozošle spolu s databázou oznámení o zamietnutí vývozných licencií.

Oddiel 1: Osvedčené postupy pri osvedčeniach o koncovom užívateľovi

2.1.1 Ak členský štát v súvislosti s vývozom položiek uvedených na spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ vyžaduje osvedčenie o koncovom užívateľovi, malo by obsahovať niekoľko spoločných údajov. Niektoré údaje môže členský štát vyžadovať podľa vlastnej vôle.

2.1.2 Osvedčenie o koncovom užívateľovi by malo obsahovať aspoň tieto údaje:

- údaje o vývozcovi (aspoň meno, adresu a obchodné meno);
- údaje o koncovom užívateľovi (aspoň meno, adresu a obchodné meno). Pri vývoze firme, ktorá tovar opätovne predáva na miestnom trhu, sa za koncového užívateľa považuje táto firma;
- krajina konečného určenia;
- opis vyvázaného tovaru (druh, vlastnosti) alebo odkaz na zmluvu uzatvorenú s orgánmi krajiny konečného určenia;
- množstvo a/alebo hodnota vyvázaného tovaru;
- podpis, meno a postavenie koncového užívateľa;
- dátum osvedčenia o koncovom užívateľovi;
- konečné využitie a/alebo prípadná doložka o zákaze opätovného vývozu;
- údaj o konečnom využití tovaru.

2.1.3 K údajom, ktoré členský štát *môže* vyžadovať podľa vlastnej vôle, patrí:

- doložka o zákaze opätovného vývozu tovaru, na ktorý sa vzťahuje osvedčenie o koncovom užívateľovi. Táto doložka môže okrem iného:
 - obsahovať všeobecný zákaz opätovného vývozu;
 - ustanoviť, že opätovný vývoz je možný len s písomným súhlasom orgánov krajiny, ktorá tovar pôvodne vyviezla;
 - umožniť opätovný vývoz bez predchádzajúceho súhlasu orgánov vyvážajúcej krajiny do niektorých krajín uvedených v osvedčení o koncovom užívateľovi;
- prípadný záväzok, že vyvážený tovar sa použije výlučne na uvedené účely;
- prípadný záväzok, že tovar sa nevyužije pri vývoji, výrobe ani nasadení chemických, biologických ani jadrových zbraní alebo rakiet, ktoré tieto zbrane môžu prenášať;
- prípadne podrobné údaje o sprostredkovateľovi;
- ak osvedčenie o koncovom užívateľovi vystavila vláda krajiny určenia tovaru, orgány vyvážajúcej krajiny toto osvedčenie overia, aby potvrdili pravosť podpisu a právomoc podpísaného zaviazat' sa v mene svojej vlády.

Oddiel 2: Posudzovanie žiadostí o „začlenenie“ a opätovný vývoz

2.2.1 Podobne ako pri všetkých žiadostiach o licenciu členské štáty v plnom rozsahu uplatňujú kódex správania na žiadosti o licenciu pre tovar, o ktorom sa vie, že sa začlení do výrobkov určených na opätovný vývoz. Pri posudzovaní týchto žiadostí však členské štáty okrem iného zohľadnia:

- i) politiky kontroly vývozu a účinnosť systému kontroly vývozu v krajine, kde začlenenie prebieha;
- ii) význam svojich vzťahov s touto krajinou v oblasti obrany a bezpečnosti;
- iii) materiálny význam tovaru so zreteľom na tovar, do ktorého sa začlení, a na každé konečné využitie hotových výrobkov, ktoré by mohlo vyvolať obavy;
- iv) ako ľahko sa dá tovar alebo jeho dôležité časti odstrániť z tovaru, do ktorého sa majú začleniť;
- v) oficiálny príjemca vyvážaného tovaru.

Oddiel 3: Vývoz vybavenia, ktoré podlieha kontrole, na humanitárne účely

2.3.1 Členské štáty niekedy zvažujú povolenie vývozu položiek zo spoločného zoznamu vojenského materiálu na humanitárne účely za okolností, ktoré by inak mohli na základe kritérií kódexu správania viesť k jeho zamietnutiu. V oblastiach, kde sa práve ukončil konflikt, môžu niektoré položky významne prispieť k bezpečnosti civilného obyvateľstva a k hospodárskej obnove. Tento vývoz nemusí vždy zodpovedať kritériám a podobne ako všetky každý iný vývoz sa posudzovať individuálne. Členské štáty budú vyžadovať primerané záruky proti zneužitiu vyváženého tovaru, prípadne ustanovenia o vrátení vybavenia.

Oddiel 4: Vymedzenie pojmov

2.4.1 Na účely kódexu správania a operačných ustanovení sa uplatňujú tieto definície:

2.4.2 - „Prevoz“: pohyb, pri ktorom tovar (vojenský materiál) len prechádza územím členského štátu;

- Prekládka: prevoz, ktorý zahŕňa fyzické vyloženie tovaru z dovážajúceho dopravného prostriedku a následné opätovné naloženie (väčšinou) na iný vyvážajúci dopravný prostriedok.

2.4.3 Podľa článku 2 spoločnej pozície Rady 2003/468/SZBP sú

- „sprostredkovateľské činnosti“ činnosti osôb a subjektov,
 - ktoré dojednávajú alebo vybavujú transakcie, ktoré môžu zahŕňať transfer položiek na spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ z tretej krajiny do inej tretej krajiny, alebo
 - ktoré tieto položky nakupujú alebo predávajú alebo vybavujú transfer týchto položiek vo svojom vlastníctve z tretej krajiny do inej tretej krajiny.

Oddiel 1: Osvedčené postupy výkladu kritéria 8

Úvod

3.1.1 Účelom týchto osvedčených postupov je dosiahnuť medzi členskými štátmi väčší súlad pri uplatňovaní kritéria 8 Kódexu správania EÚ pri vývoze zbraní, ktorý osobitne odkazuje na trvalo udržateľný rozvoj¹, a to tým, že sa určia faktory, ktoré sa zoberú do úvahy pri posudzovaní žiadostí o vývoznú licenciu. Cieľom pritom nie je vytvoriť súbor pokynov, ale deliť sa o osvedčené postupy pri výklade kritéria 8; základnou súčasťou procesu je naďalej individuálne posúdenie a členské štáty majú plné právo uplatňovať vlastný výklad. Osvedčené postupy slúžia pre úradníkov, ktorí udeľujú vývozné licencie, a úradníkov vo vládnych úradoch a agentúrach, ktorých odborné znalosti v rozvojových, vojenských a regionálnych otázkach sa využívajú v procese rozhodovania.

3.1.2 Tieto osvedčené postupy sa budú pravidelne preskúmať, a to buď na žiadosť jedného alebo viacerých členských štátov, alebo na základe budúcich zmien v znení kritéria 8.

Ako uplatňovať kritérium 8

3.1.3 Kódex správania EÚ pri vývoze zbraní sa vzťahuje na každý vývoz zbraní členskými štátmi. A priori sa preto kritérium 8 vzťahuje na vývoz do všetkých prijímajúcich krajín bez rozdielu. Keďže sa však kritérium 8 odvoláva na trvalo udržateľný rozvoj prijímajúcej krajiny, treba venovať osobitnú pozornosť vývozu zbraní do rozvojových krajín. Predpokladá sa, že sa toto kritérium uplatní len vtedy, ak je uvedeným koncovým užívateľom vláda alebo iný subjekt verejného sektora, pretože len v prípade týchto koncových užívateľov by mohlo dôjsť k odkloneniu obmedzených prostriedkov určených na výdavky v sociálnej a iných oblastiach. **Príloha A** uvádza dvojstupňový „filtrovaný“ systém, ktorý má členským štátom pomôcť určiť, ktoré žiadosti o vývoznú licenciu by mohli vyžadovať posúdenie so zreteľom na kritérium 8. Prvý stupeň sa vzťahuje na otázky rozvoja krajiny, kým druhý stupeň sa zameriava na to, či je pre prijímajúcu krajinu významná finančná hodnota žiadosti o licenciu.

¹ Rozvojové ciele tisícročia zahŕňajú trvalo udržateľný rozvoj, ako aj pokrok v dosahovaní cieľov súvisiacich s chudobou, vzdelávaním rovnosťou pohlaví, detskou úmrtnosťou, zdravotnou starostlivosťou o matky, HIV/AIDS a inými chorobami, životným prostredím a partnerstvom pre globálny rozvoj.

3.1.4 **Zdroje informácií.** Ak je podľa filtračného systému opísaného v odseku 3 potrebná ďalšia analýza, **príloha B** uvádza niekoľko sociálnych a ekonomických ukazovateľov, ktoré by mali členské štáty zohľadniť. Pri každom ukazovateli je uvedený zdroj informácií. Výsledky prijímajúcej krajiny z hľadiska jedného alebo niekoľkých z týchto ukazovateľov by nemali samy osebe predurčiť výsledok rozhodovania členských štátov o udelení licencie. Tieto údaje by skôr mali slúžiť ako podklad, ktorý prispeje k procesu rozhodovania. Odseky 6 – 12 opisujú ďalšie faktory kritéria 8, ktoré sa musia posúdiť.

Faktory, ktoré sa musia zohľadniť pri posudzovaní

3.1.5 Kritérium 8 sa vzťahuje na niekoľko všeobecných, spoločných otázok, ktoré by sa mali zohľadniť pri každom posudzovaní a ktoré sú zvýraznené v nasledujúcom texte.

*Zlučiteľnosť vývozu zbraní s **technickou a hospodárskou úrovňou** prijímajúcej krajiny, pričom treba zohľadniť, že štáty by mali pri plnení svojich **legitímnych potrieb bezpečnosti a obrany** využívať **čo najmenej ľudských a hospodárskych zdrojov na zbrojenie**.*

*Členské štáty na základe informácií z náležitých zdrojov, ako napr. zo správ Rozvojového programu OSN, Svetovej banky, MMF a OECD, zvažia, či by navrhovaný vývoz vážne nenarušil trvalo udržateľný rozvoj prijímajúcej krajiny. V tejto súvislosti posúdia pomer **vojenských a sociálnych výdavkov** prijímajúcej krajiny so zreteľom na každú **pomoc EÚ alebo bilaterálnu pomoc**.*

Technická a hospodárska úroveň

3.1.6a **Hospodárska úroveň** sa vzťahuje na vplyv, aký má dovoz zbraní na dostupnosť finančných a hospodárskych zdrojov prijímajúcej krajiny na iné účely z krátkodobého, strednodobého a dlhodobého hľadiska. V tejto súvislosti by členské štáty mohli zohľadniť:

- kapitálové náklady na nákup zbraní a pravdepodobné následné celoživotné náklady na prevádzku (napr. doplnkové systémy a príslušenstvo), odbornú prípravu a údržbu;
- či dané zbrane dopĺňajú alebo nahrádzajú existujúce spôsobilosti, prípadne aké sú pravdepodobné úspory v porovnaní z prevádzkovými nákladmi starších systémov;
- ako bude prijímajúca krajina dovoz financovať² a ako to môže ovplyvniť jej zahraničný dlh a platobnú bilanciu.

² Tento faktor treba zohľadniť vzhľadom na to, že platobné metódy môžu mať škodlivý účinok na makroekonomiku a trvalo udržateľný rozvoj. Napríklad pri nákupe za hotovosť môže dôjsť k vážnemu odčerpaniu devízových rezerv krajiny, čo môže narušiť bezpečnostnú sieť pre riadenie výmenných kurzov a z krátkodobého hľadiska mať negatívny vplyv na platobnú bilanciu. Ak sa nákup uskutoční na úver (v akejkoľvek podobe), zvýši sa celkové dlhové zaťaženie prijímajúcej krajiny, ktoré môže dosiahnuť neudržateľnú úroveň.

3.1.6b **Technická úroveň** sa vzťahuje na schopnosť prijímajúcej krajiny efektívne využívať príslušné vybavenie, a to z materiálneho, ako aj z personálneho hľadiska. V tejto súvislosti by členské štáty mali zvážiť tieto otázky:

- Má prijímajúca krajina vojenskú infraštruktúru, ktorá dokáže vybavenie efektívne využiť?
- Má podobné vybavenie, ktoré je už v prevádzke, správnu údržbu?
- Je na prevádzku a údržbu vybavenia k dispozícii dostatok vyškoleného personálu?³

Legitímne potreby bezpečnosti a obrany

3.1.7 Každý národ má podľa charty OSN právo na sebaobranu. Treba však posúdiť, či je dovoz primeraný a či zodpovedá potrebe prijímajúcej krajiny brániť sa, zabezpečovať vnútornú bezpečnosť a pomáhať pri medzinárodných mierových a humanitárnych operáciách. Mali by sa zvážiť tieto otázky:

- **Existuje reálna bezpečnostná hrozba, ktorej by plánovaný dovoz zbraní mohol zabrániť?**
- **Sú ozbrojené sily vybavené na to, aby tejto hrozbe čelili?**
- **Je plánovaný dovoz zbraní reálnou prioritou so zreteľom na celkovú hrozbu?**

• ³ Napríklad pracuje vo vojenskom sektore veľká časť inžinierov a technikov krajiny? Trpí civilný sektor nedostatkom inžinierov a technikov, ktorý by sa ešte zhoršil ich náborom do vojenského sektora?

Využívať čo najmenej ľudských a hospodárskych zdrojov na zbrojenie

3.1.8 Pri posudzovaní, čo znamená „čo najmenešie využitie“, treba zvážiť všetky relevantné faktory. Členské štáty by mali zvážiť okrem iného tieto otázky:

- Zodpovedá výdavok stratégii prijímajúcej krajiny na obmedzenie chudoby alebo programom podporovaným medzinárodnými finančnými inštitúciami (MFI)?
- Aké vysoké sú vojenské výdavky prijímajúcej krajiny? Zvyšovali sa v priebehu posledných piatich rokov?
- Aké transparentné sú štátne výdavky a obstarávanie vo vojenskej oblasti? Aké sú možnosti demokratickej alebo verejnej účasti pri zostavovaní štátneho rozpočtu?
- Existuje jasný a konzistentný prístup k zostavovaniu vojenského rozpočtu? Existuje presne stanovená obranná politika a sú legitímne bezpečnostné potreby krajiny jasne definované?
- Sú dostupné ešte ďalšie hospodárne vojenské systémy?

Pomer vojenských a sociálnych výdavkov

3.1.9 Pri posudzovaní, či by nákup výrazne nenarušil pomer vojenských a sociálnych výdavkov, by členské štáty mali zvážiť tieto otázky:

- Aké vysoké sú vojenské výdavky prijímajúcej krajiny v pomere k jej výdavkom na zdravotníctvo a vzdelávanie?
- Aké percento hrubého domáceho produktu (HDP) tvoria vojenské výdavky?
- Zvyšovali sa v posledných piatich rokoch vojenské výdavky v pomere k výdavkom na zdravotníctvo a vzdelávanie a k HDP?

- Ak má krajina vysoké vojenské výdavky, „ukrývajú sa“ v niektorých z nich sociálne výdavky? (napr. vo výrazne militarizovaných spoločnostiach môže armáda poskytovať nemocnice, sociálnu starostlivosť atď.)
- Má krajina výrazné „mimorozpočtové“ výdavky (t. j. existujú výrazné vojenské výdavky mimo normálneho procesu rozpočtového riadenia a rozpočtovej kontroly)?

Výška pomoci

3.1.10 Členské štáty by mali zohľadniť výšku pomoci, ktorú dovážajúci štát dostáva, a jej možnú zastupiteľnosť⁴.

- Je krajina do veľkej miery závislá od multilaterálnej a bilaterálnej pomoci, ako aj od pomoci EÚ?
- Aká je závislosť krajiny od pomoci v pomere k hrubému národnému dôchodku?

Kumulatívny vplyv

3.1.11 Kumulatívny vplyv dovozu zbraní na hospodárstvo prijímajúcej krajiny sa dá posúdiť len so zreteľom na vývoz každého pôvodu, presné údaje však väčšinou nebývajú k dispozícii. Každý členský štát by mohol posúdiť kumulatívny vplyv vlastného vývozu zbraní na prijímajúcu krajinu, a to aj s ohľadom na nedávne a plánované žiadosti o licenciu. Môže tiež zohľadniť dostupné informácie o súčasnom a plánovanom vývoze z iných členských štátov EÚ, ako aj z iných dodávateľských štátov. K možným zdrojom informácií patrí výročná správa EÚ, národné výročné správy členských štátov, Wassenaarske usporiadanie, register zbraní OSN a výročné správy Štokholmského medzinárodného inštitútu pre výskum mieru.

3.1.12 Údaje o kumulatívnom vývoze zbraní sa môžu využiť pre správne posúdenie:

- minulých, súčasných a plánovaných trendov vo vojenských výdavkoch a vplyvu, aký by na ne mal navrhovaný vývoz;

⁴ Zastupiteľnosť v tomto prípade znamená možné využitie pomoci na nevhodné vojenské výdavky.

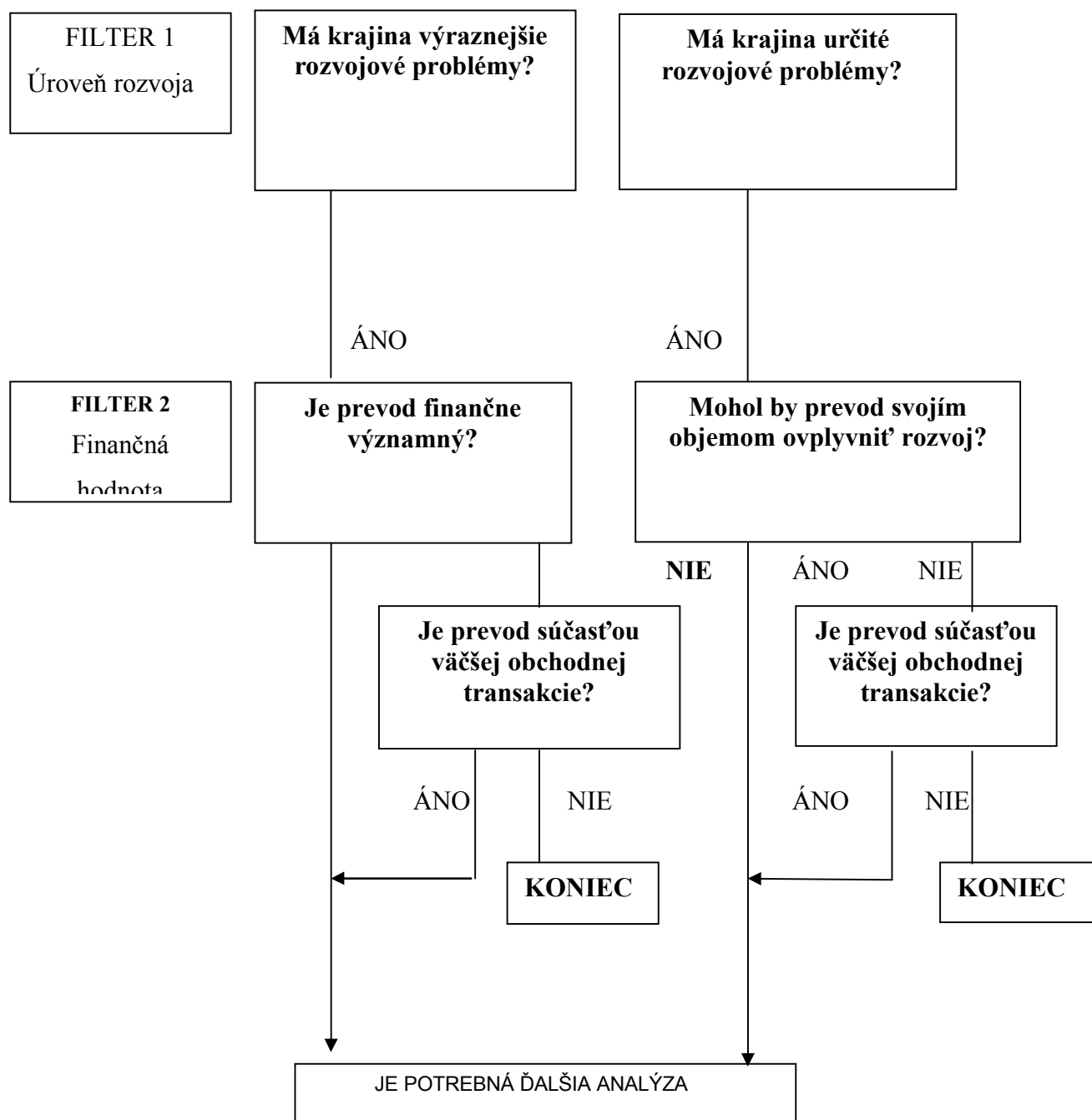
- trendov vo vojenských výdavkoch ako percente dôchodku prijímajúcej krajiny a ako percente jej sociálnych výdavkov.

Rozhodovanie

3.1.13. Na základe údajov o rozhodujúcich faktoroch uvedených v odsekoch 6 – 12 a na základe ich posúdenia členské štáty dospejú k rozhodnutiu, či by navrhovaný vývoz mohol v prijímajúcej krajine vážne narušiť trvalo udržateľný rozvoj.

Príloha A

Ak majú členské štáty prijať počiatočné rozhodnutie, či by sa žiadosť o vývoznú licenciu mala posúdiť z hľadiska kritéria 8, musia zväžiť úroveň rozvoja prijímajúcej krajiny a finančnú hodnotu navrhovaného vývozu. V procese rozhodovania by mal členských štátom pomôcť tento graf:



Príloha B

Členské štáty by mohli v súvislosti s prijímajúcimi krajinami zvážiť niekoľko sociálnych a hospodárskych ukazovateľov a ich trend v posledných rokoch; tieto ukazovatele sú uvedené ďalej spolu so zdrojom údajov.

Ukazovateľ	Zdroj údajov
pomer vojenských výdavkov a verejných výdavkov na zdravotníctvo a vzdelávanie	vojenská bilancia IISS; SIPRI; správy WB/IMF o krajinách; WDI
vojenské výdavky ako percento hrubého domáceho produktu (HDP)	vojenská bilancia IISS; SIPRI; správy WB/IMF o krajinách; WDI
závislosť od pomoci ako podiel HND	WDI
fiškálna udržateľnosť	WDI, WDR, správy IFI o krajinách
udržateľnosť dlhu	WB/IMF vrátane správ o krajinách;
výsledky so zreteľom na rozvojové ciele tisícročia (po 2005)	UNDP, správa o ľudskom rozvoji

ZOZNAM SKRATIEK

IFI	:	sieť pre dohľad nad medzinárodnými finančnými inštitúciami
IISS	:	Medzinárodný inštitút pre strategické štúdie
IMF	:	Medzinárodný menový fond
SIPRI	:	Štokholmský medzinárodný inštitút pre výskum mieru
UNDP	:	Rozvojový program Organizácie Spojených národov
WB	:	Svetová banka
WDI	:	ukazovatele svetového rozvoja
WDR	:	správy o svetovom rozvoji

ZOZNAM ZDROJOV (WEBOVÉ STRÁNKY)

IFI	:	http://www.if-watch.net
IISS	:	http://www.iiss.org
IMF	:	http://www.imf.org
SIPRI	:	http://www.sipri.org
UNDP	:	http://www.undp.org.in
WB	:	http://www.worldbank.org
WDI	:	http://www.publications.worldbank.org/WDI
WDR	:	http://econ.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTDEC/EXTRESEARCH/EXTWDRS/0,,contentMDK:20227703~pagePK:478093~piPK:477627~theSitePK:477624,00.html ”

Oddiel 1: Požiadavky na predloženie informácií pre výročnú správu EÚ

4.1.1 Operačné ustanovenie 8 kódexu správania uvádza, že *„každý členský štát EÚ rozošle ostatným partnerom EÚ dôvernú výročnú správu o svojom vývoze vojenského materiálu a o svojom vykonávaní kódexu...“*

4.1.2. Výročná správa EÚ, založená na príspevkoch všetkých členských štátov, sa predkladá Rade a uverejňuje v sérii C Úradného vestníka Európskej únie. Okrem toho každý členský štát, ktorý vyváža materiál zo spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ, uverejňuje národnú správu o svojom vývoze vojenského materiálu, ktorej obsah je v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi, a poskytuje do výročnej správy EÚ údaje o vykonávaní kódexu, ako je ustanovené v užívateľskej príručke.

4.1.3 Každý členský štát každoročne poskytuje sekretariátu Rady tieto informácie. Údaje označené hviezdíčkou (*) sa neuverejnia priamo vo výročnej správe EÚ, ale zozbierajú sa spôsobom, na ktorom sa dohodnú členské štáty:

- a) počet vývozných licencií udelených každej krajine určenia, roztriedených podľa kategórií zoznamu vojenského materiálu (ak sú známe)
- b) hodnota vývozných licencií udelených každej krajine určenia, roztriedených podľa kategórií zoznamu vojenského materiálu (ak sú známe)
- c) hodnota skutočného vývozu do každej krajiny určenia, roztriedeného podľa kategórií zoznamu vojenského materiálu (ak sú známe)
- d) počet zamietnutí vydaných každej krajine určenia, roztriedených podľa kategórií zoznamu vojenského materiálu*
- e) počet, koľkokrát sa pre každú krajinu určenia použilo každé kritérium kódexu, roztriedený podľa kategórií zoznamu vojenského materiálu*

- f) počet iniciovaných konzultácií
- g) počet prijatých konzultácií
- h) počet povolení udelených napriek predchádzajúcemu zamietnutiu*
- i) internetové adresy s výročnými správami jednotlivých krajín o vývoze zbraní

4.1.4 Ak členské štáty využijú otvorené licencie, poskytnú čo najviac uvedených údajov.

Oddiel 2: Internetové adresy s národnými správami o vývoze zbraní

Webové stránky členských štátov o kontrolách vývozu zbraní:

Rakúsko:	(vláda http://www.austria.gv.at ministerstvo zahraničných vecí http://www.bmaa.gv.at)
Belgicko:	« Rapport du Gouvernement au Parlement sur la loi relative à l'importation, l'exportation et le transit d'armes (2002) » http://www.diplomatie.be/fr/press/homedetails.asp?TEXTID=8481 (diplobel.fgov.be)
Česká republika:	« Yearly National Reports: 2001, 2002, 2003 » http://www.mzv.cz/wwwo/mzv/default.asp?ido=15135&idj=2&amb=1&ikony=True&trid=1&prsl=True&poll=8 (www.mzv.cz/kontrolaexportu)
Dánsko:	« Utforsel af vaben og produkter med dobbelt anvendelse fra Danmark 2004 » http://www.um.dk/NR/rdonlyres/5D6C5BD3-E876-484B-B974-AA62D12D949B/0/2004Udfoerselafvaabenogdualuseprodukterrev2.pdf
Estónsko:	http://www.vm.ee/eng/kat_153
Fínsko:	« Annual report according to the eu code of conduct on arms exports 2003 » http://www.defmin.fi/index.phtml/page_id/334/topmenu_id/75/menu_id/334/this_topmenu/75/lang/3/fs/12
Francúzsko:	« Rapport au Parlement sur les exportations d'armement de la France en 2002 et 2003 » http://www.defense.gouv.fr/sites/defense/actualites_et_dossiers/rapport_sur_les_exportations_darmement_en_2002_et_2003
Nemecko:	« 2003 Military Equipment Export Report » http://www.bmwa.bund.de/Navigation/Service/bestellservice.did=72610.html
Maďarsko:	http://www.mkeh.hu
Írsko:	http://www.entemp.ie/trade/export/military.htm
Taliansko:	www.camera.it , zvol'te "attività parlamentare", zvol'te "lavori", zvol'te "documenti parlamentari", zvol'te "doc LXVII"
Lotyšsko:	www.mfa.gov.lv
Luxembursko:	www.mae.lu
Malta:	(na stránke sa pracuje)
Holandsko:	« Bijlage: Jaarrapport Wapenexportbeleid 2004 » http://www.ez.nl/dsc?s=obj&c=getobject&objectid=34715&sessionid=1odvhsUhCp3Q4aGxJh@OuGE@_@hW9pD8XH5!b8xG5jif5WxRze8Ga59bo5Wz8ZWno&dsname=EZInternet&sitename=EZ-nl&loggetobject=true (www.exportcontrole.ez.nl)
Poľsko:	http://dke.mg.gov.pl

Portugalsko:	www.mdn.gov.pt
Slovensko:	www.economy.gov.sk
Slovinsko:	www.mors.si
Španielsko:	« Estadísticas españolas de exportación de material de defensa y de doble uso, año 2003 » http://www.revistasice.com/Estudios/Documen/bice/2827/BICE28270101.PDF (www.mcx.es/sgcomex/mddu)
Švédsko:	http://www.sweden.gov.se
Spojené kráľovstvo:	http://www.fco.gov.uk/servlet/Front?pagename=OpenMarket/Xcelerate/ShowPage&c=Page&cid=1007029390554

Kapitola 5 – Účastníci kódexu správania

Oddiel 1: Zoznam účastníkov, kontaktných bodov a ďalšie informácie o ich účasti

5.1.1 Nórsko:

Kontaktná osoba/inštitúcia

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí
Oddelenie pre bezpečnostnú politiku a bilaterálne vzťahy
Sekcia pre kontroly vývozu
Kontaktná osoba: Anne Kari Lunde
Adresa: 7 juni pl./Victoria Terrace
N-0032 Oslo
Telefón: 47 22 24 35 96
Fax: 47 22 24 34 19
E-mail: s-ekso@mfa.no
anne.kari.lunde@mfa.no

Webová stránka s výročnými správami: <http://www.eksportkontroll.mfa.no>

Pozadie

- účastník kódexu správania od jeho ustanovenia v júni 1998
- dodržiava embargá na predaj zbraní uvalené EÚ.

Relevantné medzinárodné dohody

- kritériá OBSE o vývozech konvenčných zbraní
- Wassenaarske usporiadanie o kontrolách vývozu konvenčných zbraní a tovaru a technológií dvojakého použitia
- Dohovor o zákaze používania, hromadenia, výroby a transferu protipechotných mín a o ich likvidácii.

Relevantné vnútroštátne právne predpisy a iné ustanovenia

- zákon č. 93 z 18. decembra 1987 o kontrole vývozu strategického tovaru, služieb a technológie
- dekrét ministerstva zahraničných vecí z 10. januára 1989 o vykonávaní predpisov pre vývoz strategického tovaru, služieb a technológie.

Kapitola 6 – Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ

6.1.1 Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ má v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky štatút politického záväzku. Najnovšia verzia spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ bola uverejnená v úradnom vestníku C 127 z 25. mája 2005 a zohľadňuje zmeny dohodnuté v rámci Wassenaarskeho usporiadania od uverejnenia predchádzajúceho zoznamu v decembri 2003.

6.1.2 Zoznam sa bude aktualizovať, aby zohľadnil zmeny v príslušných medzinárodných zoznamoch a všetky iné zmeny, na ktorých sa dohodnú členské štáty.

6.1.3 Najnovšia verzia spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ je dostupná na tejto internetovej adrese: http://ue.eu.int/cms3_fo/showPage.asp?id=408&lang=en&mode=g#exp3 (webová stránka sekcie spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky venovaná bezpečnostným kontrolám vývozu na internetovej adrese Rady).

PRÍLOHA

FORMULÁR 1 – Oznámenie o zamietnutí podľa kódexu správania EÚ

(hviezdičkou (*) je označený povinný údaj)

1. Identifikácia

- 1.1 Identifikačné číslo* :
- 1.2 Oznamujúca vláda* :
- 1.3 Krajina konečného určenia* :
- 1.4 Dátum oznámenia* :
- 1.5 Kontakt pre získanie ďalších informácií :

2. Tovar

- 2.1 Stručný opis tovaru* :
- 2.2 Číslo na zozname vojenského materiálu* :
(s prípadnou podkategóriou)
- 2.3 Množstvo :
- 2.4 Hodnota (dobrovoľný údaj) :
- 2.5 Výrobca (dobrovoľný údaj) :

3. Uvedené konečné využitie*:

4. Prijemca

- 4.1 Názov* :
- 4.2 Adresa :
- 4.3 Krajina* :
- 4.4 Telefónne čísla :
- 4.5 Faxové čísla :
- 4.6 E-mailové adresy :

Koncový užívateľ (ak nie je totožný s príjemcom)

5.1 Názov* :
5.2 Adresa :
5.3 Krajina* :
5.4 Telefónne čísla :
5.5 Faxové čísla :
5.6 E-mailové adresy :

6. Dôvod zamietnutia (kritériá)* :

7. Ďalšie poznámky (dobrovoľný údaj) :

8. Len pre sprostredkovateľské OZ

8.1 Krajina pôvodu tovaru :
8.2 Mená sprostredkovateľov :
8.3 Obchodné adresy :
8.4 Telefónne čísla :
8.5 Faxové čísla :
8.6 E-mailové adresy :

FORMULÁR 2 – Zmena alebo odvolanie oznámenia o zamietnutí podľa kódexu správania

Identifikácia

- 1.1 Identifikačné číslo :
- 1.2 Vydal :
- 1.3 Krajina určenia :
- 1.4 Dátum nadobudnutia účinnosti odvolania alebo zmeny :
- 1.5 Kontakt pre získanie ďalších informácií :

Len pri zmenách

- 2.1 Údaje, ktoré sa menia :
- 2.2 Nové údaje :
- 2.3. Dôvod zmeny :

Len pri odvolaniach

- 3.1 Dôvod odvolania :